

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE
POLONIA EN LA PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK
The impact of antisemitism and the invasion of Poland on the German
exile press. The Alliance between Aufbau and New York radio.

JUAN ANTONIO CORTÉS FUENTES*

Universidad Europea Miguel de Cervantes. (Valladolid).

mariarebelde11@gmail.com

[ORCID iD: 0000-0003-2346-7626](#)

Recibido 11/12/2020 Revisado 13/12/2025 Aceptado 28/12/2025 Publicado 29/12/2025

Resumen: la finalidad de este trabajo es profundizar en la labor de resistencia social e intelectual que hicieron los medios de comunicación promovidos mayoritariamente por las comunidades judías y, en menor medida, por movimientos de izquierdas y católicos afincados en el exilio entre 1933 y 1945. En este artículo se pretende dar a conocer los inicios, evolución y aportación de la revista *Aufbau*, editada en Nueva York (EEUU) desde 1934, como instrumento de denuncia de las atrocidades del nazismo y de cohesión social entre la comunidad judía, y contextualizar la vinculación de *Aufbau* con las radios de EEUU de los años 30, especialmente con estaciones de Nueva York como la WEVD.

Abstract: the purpose of this work is to delve deeper into the social and intellectual resistance carried out by the media, promoted mainly by Jewish communities and, to a lesser extent, by left-wing and Catholic movements based in exile between 1933 and 1945. This article aims to shed light on the beginnings, evolution, and contribution of the magazine *Aufbau*, published in New York (USA) since 1934, as an instrument for denouncing the atrocities of Nazism and promoting social cohesion among the Jewish community, and to contextualize *Aufbau's* connection with US radio stations in the 1930s, especially New York stations such as WEVD.

Palabras clave: Prensa del exilio; diáspora judía; *Aufbau*; resistencia radiofónica; antisemitismo.

Keywords: Exile press; Jewish diaspora; *Aufbau*; radio resistance; anti-Semitism.

* © 2026 Instituto Darom de Estudios Hebreos y Judíos.

Para citar este artículo – To cite this paper.

Cortés Fuentes, J. A. (2025), El impacto del antisemitismo y la invasión de Polonia en la prensa alemana del exilio. La alianza entre *Aufbau* y las radios de Nueva York. *Darom, Revista de Estudios Judíos*, 7. Vol. 1: 95-128.

INTRODUCCIÓN

Cuando Adolf Hitler alcanzó la cumbre del poder a finales de enero de 1933, miles de judíos emprendieron una huida masiva en busca de un retiro alejado del ruido de sables que los tiempos auguraban. Se estima que más de 300.000 alemanes decidieron abandonar su atmósfera de vida tras el inicio del Tercer Reich, las Leyes de Nuremberg de 1935 y, sobre todo, la Noche de los Cristales Rotos (*Cristallnacht*) de noviembre de 1938, como recuerdan desde el Instituto Leo Baeck Nueva York/Berlín -biblioteca y archivo de investigación focalizado en la historia de los judíos alemanes-. Sus destinos fueron también muy dispares. América Latina, Palestina, EE. UU., Reino Unido, Francia y China fueron los principales países receptores.

En los doce años de dominio nazi llegaron a editarse cerca de 500 medios de comunicación: revistas, periódicos, semanarios y boletines. Era la prensa del exilio¹. Una prensa política, reivindicativa, combativa en esencia, pero también cultural, social y religiosa. Desde todos estos ángulos, estos pequeños medios buscaron ser una voz cohesionada contra el terror del nazismo. Y no solo eso: eran también un signo de unidad y afirmación de su ser como pueblo en las nuevas tierras de acogida².

En este escenario de respuesta mediática a la Alemania nazi aparecieron personajes de la talla de Albert Einstein, Thomas Mann, Bertolt Brecht o Hannah Arendt. Durante años, conscientes de la necesidad de convertirse en iconos influyentes para la sociedad de la época, la mayoría de los intelectuales judíos, desde escritores a científicos pasando por periodistas, músicos o pintores, escribieron artículos de opinión y colaboraron activamente en algunas de estas publicaciones. Era, también, una forma de supervivencia económica e ideológica, razón por la que las disputas entre algunos medios del exilio fueron habituales³. Los bancos de datos de la Biblioteca Nacional Alemana y del Instituto Leo Baeck New York/Berlín han permitido el desarrollo de investigaciones de carácter histórico⁴. Recientemente han surgido nuevos avances exploratorios⁵, que han profundizado en nuevas temáticas relacionadas con la investigación de la prensa del exilio.

¹ Maas, 1976.

² Pérez López, 2022.

³ Hughes, 2002.

⁴ Maas, 1976; Walter, 1978; Huss Michel, 1987.

⁵ Gorny, 2022; Boguna, 2023; Hughes, 2022; Dolber, 2017; Pérez López, 2022.

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 97
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

La investigación está focalizada en un hecho concreto: las sinergias establecidas por los editores del periódico neoyorquino *Aufbau* y algunas de las estaciones de radio que funcionaban como crisol de culturas en los años 30 del siglo XX.

METODOLOGÍA

El método ha sido fundamentalmente descriptivo. El marco metodológico elegido ha sido el análisis documental⁶. La naturaleza de la información obtenida ha sido, mayoritariamente, de textos documentales (periódicos) de fondos digitalizados, artículos de revistas, capítulos de libro e imágenes fotográficas. Para la investigación central acerca de la red de medios de comunicación sostenidos por los refugiados alemanes en distintos países del mundo se trazó un análisis de contenido (del 17 al 21 de marzo de 2025) del Archivo Alemán del Exilio (proyecto *Exile Press Digital*). Se trabajó en dos fuentes concretas: en la Biblioteca Nacional Alemana y en los archivos de la biblioteca Leo Baeck Institute New York-Berlín.

LA PRENSA DEL EXILIO ANTE LA INVASIÓN DE POLONIA (1939)

30 de enero de 1933. Acababa de empezar la década cuando el presidente alemán Paul von Hindenburg nombró oficialmente canciller a Adolf Hitler, líder del Partido Nacional Socialista Alemán de los Trabajadores. En un contexto claramente prebélico y de una gran hostilidad, más de 300.000 alemanes y austriacos, la mayoría judíos, abandonaron sus hábitats de vida –decenas de miles murieron en países europeos invadidos como Austria, Países Bajos, Suecia, Checoslovaquia y parte de Francia⁷–, asieron sus maletas y emigraron como refugiados a lugares tan distantes como Shanghái (China), países de América Latina (Argentina, Uruguay, Brasil y México), el entorno próximo europeo (París, Londres) y EE. UU. La mayoría sobrevivieron por su perspicacia para entender los tiempos. Aunque tal vez nunca pudieron imaginar el holocausto, sí intuyeron el desastre. En sus nuevas casas de acogida, los alemanes exiliados no

⁶ Caldúch Cervera, 2014; Molina y Amat, 1991.

⁷ Gil Serra, 2013.

tardaron en organizarse y decidieron crear instrumentos informativos para que sus voces no quedaran apagadas.

La prensa alemana en el exilio

La prensa del exilio fue, ante todo, pura resistencia a la ignominia nazi. Pero no solo fue un altavoz reivindicativo. Fue también un lugar de acogida para escritores que, obligados a abandonar su entorno alemán, vieron en el periodismo una fuente de oxígeno para sobrevivir. Cuando llegó la guerra, en Europa se publicaban periódicos de reducido tamaño y alcance, especialmente en Gran Bretaña y Suecia⁸. La continuidad de estas revistas y periódicos fue irregular. Aparecían y desaparecían por la carencia de medios económicos y, en ocasiones, por la escasez de lectores. Periódicos como el *Pariser Tageblatt*, de París, y el *Die Zeitung*, de Londres, salían a la venta diariamente, pero eran la excepción.

De las publicaciones semanales sobresalían las revistas *Orient* y *Neue Weltbüne* y, entre los de periodicidad mensual, emergieron medios como el *Internationale Literatur*, *Decision* o *Freies Deutschland*.

Entre los profesionalizados de cierto impacto social destacan el *Neue Volkszeitung*, el *Deutsches Volksecho*, editados por socialdemócratas y comunistas, el *Austrian American Tribune* y la revista *Aufbau*⁹. La labor de concienciación de la prensa del exilio fue, en cierto modo, despreciada por los países occidentales, especialmente por los europeos. Sus advertencias fueron relegadas y cayeron en el olvido¹⁰. Si durante los años 30 la prensa norteamericana fue reticente a dar cabida a intelectuales exiliados, a partir de la invasión de Austria la población tomó conciencia de la gravedad de un problema que trascendía los límites europeos.

En ese contexto, algunos escritores de talla internacional como Thomas Mann o Alfred Polgar comenzaron a publicar artículos en medios de comunicación como el *Austrian American Tribune* y *Aufbau*. Ante la falta de oportunidades, muchos de los escritores emigrados ejercieron de redactores y columnistas¹¹.

El Archivo Alemán del Exilio, a través del proyecto *Exile Press Digital*, financiado por la Fundación Alemana de Investigación en colaboración con la Biblioteca Nacional de Frakfurt, ha digitalizado números de algunos de

⁸ Wischer, 2004.

⁹ Gil Serra, 2013.

¹⁰ Walter, 1978.

¹¹ Pérez López, 2002.

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 99
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

los medios que fueron gestionados por los exiliados en distintos países de Europa, Asia y América.

La primera parte del archivo se corresponde con el período que comprende desde 1933 hasta 1940. En ese tiempo, los emigrantes se marcharon a lugares próximos a Alemania. Con la II Guerra Mundial, la emigración masiva se produjo a EE. UU., Shanghái (China) y a países de América Latina¹².

Las 29 publicaciones rescatadas digitalmente son solo el 6 por ciento del total de archivos de la época, pero ofrecen una valiosa información de carácter cultural, literaria, científica y socio-política que nos permiten configurar el contexto en el que desplegaron su potencial como herramientas de comunicación. Estos medios fueron digitalizados entre los años 1997 y 2003.

A continuación, se exponen los resultados por países, medio, números, artículos y actividad periodística.

PAÍS	MÉDIO	NÚMEROS	ARTÍCULOS	ACTIVIDAD PERIODÍSTICA
China	<i>Das 8 Uhr Abendblatt</i>	63	1.414	Comenzó su publicación en marzo de 1939.
China	<i>Gelbe Post-Yellow Post</i>	16	419	1938-1940.
China	<i>Shanghai Jewish Chronicle</i>	361	7.555	1939-1945.
China	<i>Die Tribüne</i>	13	244	

¹² Renate Seib, 2023 (responsable del proyecto).

Argentina	<i>Das andere Deutschland</i>	41	723	1938: la organización <i>Das Andere Deutschland</i> (DAD) creaba la revista. Números digitalizados entre 1939 y 1949.
Uruguay	<i>Das andere Deutschland</i>	2		Se editó entre 1943 y 1944. Réplica de la revista argentina, cuya circulación fue prohibida unos meses.
Reino Unido	<i>Freie Deutsche Kultur</i>	32	521	Editada por la Liga Alemana Libre de Cultura, se publicó entre 1939 y 1944.
Reino Unido	<i>Kunst und Wissen</i>	25	443	Fue editada en los años decisivos de la II GM: desde 1942 a 1946 por la Liga Cultural Alemana Libre.
Reino Unido	<i>PEM's Privat-Berichte</i>	170	341	Se publicó en Viena y en Londres desde 1936 a 1939 con Pablo Marcus como editor.
Reino Unido	<i>Die Zeitung</i>	430	16.393	1941-1945.
Francia	<i>Zeitschrift für freie Deutsche Forschung</i>	3	117	Números digitalizados entre 1938 y 1939. Publicada por la <i>Freie Deutsche Hochschule</i> (Escuela Alemana

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 101
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

Francia	<i>Sozialistische Warte</i>	181	2.918	Libre), movimiento creado por el académico marxista Johann Lorenz Schmidt, era una revista académica para investigadores exiliados.
Francia	<i>Ordo</i>	11	161	Esta publicación quincenal fue coordinada por la <i>ISK</i> (Liga Internacional de Lucha Socialista).
Francia	<i>Pariser Tageblatt</i>	913	42.090	Con una periodicidad bimensual, esta revista fue impulsada por el Comité Judío de Estudios Políticos, del sociólogo Gottfried Salomon y el periodista Siegfried Thalheimer, exiliados a París. Fueron digitalizados números de 1938.

					el medio a los nazis. La redacción fue destrozada y los ficheros, expoliados. Polyakov murió dos años después. El exredactor jefe, George Bernhard impulsó el <i>Pariser Tageszeitung</i> ¹³ .
Francia	<i>Pariser Tageszeitung</i>	1.235	50.035	1936-1940.	Dejó de publicarse tras la invasión alemana. Fue fundado por experiodistas del <i>Pariser Tageblatt</i> .
Francia	<i>Neuer Vorwärts</i>	358	11.554	La dirección de los socialdemócratas emigró a Praga y, meses después, a París. Allí nació el semanario <i>Neuer Vorwärts</i> . Fue publicado hasta la entrada de las tropas nazis en Francia en 1940. Llegaron a circular más de 10.000 ejemplares. Este medio ha sobrevivido hasta hoy.	
Francia	<i>Freie Kunst und Literatur</i>	8	142	Digitalización entre 1938 y 1939.	Publicada en París por la

¹³ Maas, 1976.

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 103
 PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
 LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

				Asociación de Artistas Libres con la edición de Paul Westheim.
Francia	<i>Der Deutsche Schriftsteller</i>	3	108	Editada en Francia por la Asociación de Protección de Escritores Alemanes de 1934 a 1938.
Francia	<i>Das Blaue Heft</i>	23	540	Se creó en Alemania tras la I Guerra Mundial en 1919 y, después de varios cambios en la dirección, fue censurada y clausurada al llegar los nacionalsocialistas al poder en 1933. Despues, funcionó en el exilio. Desapareció, meses después de llegar Hitler al poder, en 1934.
República Checa	<i>Europäische Hefte</i>	56	808	1934-1935. Medio cultural. Participaron en él artistas refugiados judíos.
Países Bajos	<i>Der Deutsche Weg</i>	297		1934-1940. Con el título <i>La vía alemana: por la verdad, la libertad y la justicia</i> , era un semanario católico creado para denunciar el horror de la guerra,

					defender la paz y una visión cristiana de la vida en tiempos de devastación. Dejó de publicarse tras la invasión alemana en mayo de 1940.
Rusia	<i>Internation ale Literatur</i>	133	4.402	Se publicó entre 1933 y 1945 con una periodicidad mensual. Revista cultural. Entre los colaboradores, el poeta, dramaturgo y director de teatro alemán, Bertolt Brecht.	
Israel	<i>Orient</i>	40	597	1942-1943. Circulación de menos de 1.000 ejemplares.	
Ucrania	<i>Jüdische Revue</i>	29	793	1936-1938. Tuvo como editor y redactor jefe a Salomon Rosenber y como editor jefe a Manfred George.	
Alemania	<i>Das Reich</i>	4	79	Periódico semanal sobre política alemana. Se publicó entre 1934 y 1935. Desde 1940, los nazis editaron otro diario con el mismo nombre: el <i>Das Reich</i> .	
Alemania	<i>Gemeindeblatt der Jüdischen</i>	67	2.107	El primer boletín duró desde 1911 a 1937. Un mes después nació el	

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 105
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

Gemeinde Berlin				Boletín de la Comunidad Judía: desapareció el 6 de noviembre de 1938.
Suiza	<i>Über die Grenzen</i>	14	463	Con el título <i>A través de las fronteras</i> , se proyectó entre noviembre de 1944 y diciembre de 1945. El lugar de la edición fue el Campamento de Formación y Talleres <i>Wallisellen</i> de Zurich.
EE. UU.	<i>Aufbau</i>	14	463	Traducido como Construcción, ha sido una de las publicaciones que más impacto ha tenido. Semanario del Club Judío Alemán editado en Nueva York. Sigue publicándose en Europa.

SEPTIEMBRE DE 1939 EN LA PRENSA DEL EXILIO

De todas las revistas y periódicos que figuran en el archivo de la prensa del exilio de la Biblioteca Nacional Alemana y el Archivo Alemán del Exilio 1933-1945 (*Digital Exile Press*), solo en un tercio se pueden consultar las reacciones posteriores a la invasión de Polonia debido a dos razones: porque algunas publicaciones cerraron antes de esa fecha o abrieron después del inicio de la guerra y por la inexistencia de digitalización en algunos números de los medios que sí se editaban cuando estalló el conflicto. A continuación, reflejamos un análisis del tratamiento de la prensa del exilio alemán en los primeros días de septiembre de 1939.

-*Aufbau*. El 15 de septiembre de 1939, *Aufbau* publicaba en su portada un titular de apenas cinco palabras que reflejaba la tensión existencial del momento: *¡Elegidos también en esta lucha! ¡El destino de todo el pueblo judío está en juego!* Como habían advertido desde mediados de los años 30, la guerra temida «ya está aquí». En la primera página se reconocía que Europa era, ya, un campo de batalla: «Un cielo sangriento se extiende por todo el continente y llora lágrimas de sangre por su hijo perdido, la Tierra», advertía Robert F. Wagner, senador por el Estado de Nueva York del Partido Demócrata: «Cuando la llama de la civilización apenas arde, que el mundo encuentre nueva esperanza y coraje (...) Oro para que el nuevo año traiga justicia y libertad para el pueblo judío (...).».

-*Das andere Deutschland*. Este órgano antinazi de los alemanes de la América Latina se hacía llamar La otra Alemania. Se digitalizó la edición del 15 de septiembre de 1939. En la página 3 se caricaturizaba el nuevo dominio nazi. Dolor y sangre: una mujer muerta. *Verrat an Deutschland*, rezaba el titular: *Traicionar a toda Alemania*. En su página 2 hacía una proclama reivindicativa: «Fortalece el frente contra Hitler. ¡Barbarie! ¡Levantad la bandera de la libertad!».

-*Freie Kunst und Literatur, Mitteilungsblatt des Freien Künstlerbundes*. Ajenos al inicio de la II Guerra Mundial, este boletín de artistas en el exilio publicaba el 1 de septiembre 12 artículos. Con referencias más implícitas que explícitas al universo bélico de Hitler, la revista dedicaba sus páginas a la Exposición Universal. En medio, la defensa de una madre hacia su hijo.

-*Gemeindeblatt der Jüdischen Gemeinde Shanghai*. El Boletín Comunitario de la Comunidad Religiosa Judía (Shanghai, 14 de septiembre de 1939) centró sus esfuerzos en unir espiritualmente a los judíos. En la portada, el presidente de este foro religioso, George Glaser, se dirigía a sus conciudadanos: «La dispersión y las noticias que nos llegan de Europa nos golpean con fuerza».

-*Neuer Vorwards*. El 13 de agosto de 1939, a dos semanas de la guerra, los editores del *Neuer Vorwards* aún tenían ciertas esperanzas de paz. Aquel día, ocupando todo el ancho de la portada, cinco palabras retumbaban en la

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 107
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

mente de los lectores: *La guerra aún se puede prevenir*. En el faldón central recogía unas declaraciones textuales de Hitler en las que alentaba la tesis de que la guerra estaba siendo buscada por otros actores y prometía que, en caso de conflicto, Alemania no repetiría la foto del Pacto de Versalles porque eso supondría el final de su historia. Frente a la operación cosmética y propagandística del nazismo, el periódico respondía acusando a Hitler de mentir para justificar una guerra evitable: «A esto decimos: nadie quiere imponerle la guerra a Alemania, excepto el propio Hitler. Nadie obliga a Alemania, pero Hitler amenaza a otros pueblos». El 2 de septiembre era sábado. El titular *En el umbral de la guerra* escondía una pieza periodística que era, en suma, un llamamiento a la defensa de la libertad, la justicia y la paz. «Luchamos contra Hitler desde el primer día», entonaban.

-*Pariser Tageszeitung: quotidien Anti-Hitlerien*. En la edición del 1 de septiembre de 1939 este diario parisino aún mantenía la puerta abierta a un entendimiento entre Alemania y Polonia con la mediación del Reino Unido. El titular fue: *Lo que Berlín quería proponer*. En la página 2 se reflejaba una información del periódico *Gazeta Poloka* del 31 de agosto. Varsovia ya estaba prevenida: el transporte público quedaba restringido, se realizaba un aviso a mujeres, mayores y niños para que salieran de las principales capitales polacas y se activaba un llamamiento para no sobrecargar la red pública telefónica. El aviso de que las hostilidades podían ser inminentes era muy claro: «(...) la ley faculta al gobierno a reclutar a todos los ciudadanos polacos de ambos性es entre 17 y 60 años para trabajar en interés público y para la defensa nacional». Las escasas posibilidades de cortar la ofensiva alemana quedaron diluidas el 2 de septiembre. La guerra había comenzado¹⁴.

-*Shanghai Jewish chronicle: Zeitung für die Juden in Ostasien*. A pesar del paso del tiempo, el titular de este periódico -editado por exiliados judíos en la ciudad de Shanghái- sigue desprendiendo una cierta dosis de

¹⁴ El titular fue *Hitler hat angegriffen* (*Hitler ha atacado*). En la portada se entremezclaban las crónicas desde la Cámara de los Comunes en el Reino Unido con noticias desde París y Berlín.

turbación. En medio de un laberíntico puzzle de píldoras comerciales, anuncios y avisos, aparece un vocablo: el sustantivo *krieg*.

-*Sozialistische Wache*. Con sede en París, esta revista fue un órgano de reflexión ideológico para la *Internationaler Sozialistischer Kampfbund (ISK)* hasta la ocupación alemana de Francia. En la portada del 1 de septiembre de 1939 el artículo central está firmado por Ernst Friesius, seudónimo con el que a veces escribía Wili Eichler, dirigente fundamental de este movimiento de izquierdas exiliado en Francia¹⁵.

-*Der Deutsche Weg*. El titular de la portada del 3 de septiembre de este semanario católico antinazi utilizó cuatro palabras para enlazar una frase de continente y sonido poético, *Y ahora es de noche*, pero de connotaciones trágicas. Por delante, «un mesianismo racista» encarnado en una persona, Hitler, que, como Stalin, nunca creyó en Dios, denunciaba este medio: «El nazismo y el bolchevismo han demostrado al mundo entero que son almas gemelas».

AUFBAU Y SU VINCULACIÓN CON LA RADIO DE LOS AÑOS 30

El Club Judío Alemán de Nueva York, constituido formalmente en 1924, comenzó a publicar en 1934 un boletín informativo con la agenda de actividades de su membresía e informaciones de servicio público para los refugiados alemanes. Se iba a llamar *Aufbau*, que significa Construcción. Pero la presión social del régimen nazi obligó a sus editores a politizar los contenidos de la publicación. Tras el año 1938, coincidiendo con la expulsión mayoritaria de judíos y los trágicos sucesos de noviembre, *Aufbau* se transformó en una revista periódica con artículos y reflexiones centradas en las amenazas del nazismo¹⁶.

El primer número salió el 1 de diciembre de 1934, diez años después de la aparición del Club Judío en Nueva York. Sobresalía, entre los contenidos, un apartado en el que destacadas personalidades saludaban la edición de

¹⁵ La lectura que hizo ese día Eichler, bajo el titular *Hambriento de poder*, fue crítica con la falta de determinación de las fuerzas progresistas en EE. UU., Alemania, Francia y Reino Unido.

¹⁶ Sobrevenida la II Guerra Mundial -desde septiembre de 1944 hasta septiembre de 1946-, *Aufbau* publicó listas de supervivientes y víctimas del holocausto en Europa.

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 109
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

este nuevo medio. Uno de ellos fue Jameis Waterman Wise¹⁷: «La tragedia más profunda a la que se enfrentan los refugiados, me parece, no es física o económica, sino espiritual y humana», reflexionaba. El 1 de enero de 1935, en portada, se publicaba una columna con el título de *Eine (Uno)* en la que se reconoce que el primer número del nuevo medio había recibido críticas y que iban a abogar por el compromiso. Pero lo más notable de ese segundo número fue un artículo de felicitación del científico Albert Einstein:

Las tormentas de nuestra época han demostrado cuán importante es para nosotros, los judíos, mantener una comunidad unida y activa. No solo necesitamos apoyarnos mutuamente en momentos de necesidad, sino también protegernos de la soledad en un entorno humano que, si bien no siempre es hostil, sí resulta problemático (...) Si bien el presente es particularmente difícil para nosotros, los judíos, espero que esta situación nos ayude a fortalecer la solidaridad entre judíos de diferentes países y lenguas.

En el número publicado el 1 de abril de 1935, el quinto desde la creación de la revista, se publicaba una crónica sobre la visita de Albert Einstein al Club Judío de Nueva York, editor del medio. El titular fue: '*Albert Einstein beim Deutsch-Jüdischen Club*'. Einstein, en un discurso caracterizado por el buen humor, no rehuyó ningún asunto central del contexto que le tocó vivir: nacionalsocialismo, pacifismo, sionismo.

En el número de septiembre de ese año, la revista realizaba un análisis sobre el contexto prebélico y el auge del nacionalismo fascista y hacia una predicción muy pesimista sobre el futuro de las relaciones internacionales: «El fascismo es impredecible. Hoy las legiones de Mussolini marchan contra Abisinia; mañana, tal vez, será un viaje alemán hacia el Este». En un artículo publicado en la portada, advierte: «El fascismo es la preparación para la guerra». En ese mismo número (página 5) se ofrece un reportaje

¹⁷ Weis, 1993

titulado *Die Olympischen Spiele. Die seltsame Rolle des Herrn Avery Brundage* en el que mantienen una posición contraria a que los deportistas de EE. UU. participen en los Juegos Olímpicos de Múnich de 1936. El 17 de febrero de 1939, medio año antes del inicio de la guerra, participó en la estación radiofónica *WEVD* el profesor Frank Kingdon, presidente de la Universidad de Newark. El 15 de marzo, *Aufbau* reproducía en papel su discurso oral. En su audaz artículo *The toll of tyranny (El costo de la tiranía)*, el doctor Kingdon denunciaba la apropiación que los nazis habían hecho del mundo de la cultura, la universidad y la ciencia:

Hemos tenido que cambiar nuestras mentes. La tiranía se ha apoderado de ellas (las universidades). Les ha obligado a declarar que la ciencia y el aprendizaje son nacionalistas. Oímos cadenas de frases como «física alemana», «química aria» y «matemáticas nórdicas» (...). Esto es lo que pasa en cada parte de la vida cuando la libertad falla».

Pero el gran salto de *Aufbau* se produjo con la llegada en 1939 de Manfred George, ex director de *Tempo*, acompañado de periodistas alemanes exiliados como Hans Steinitz y Kurt Grossmann. El número de ejemplares en la calle superó los 30.000 y sus contenidos se focalizaron en una defensa numantina de la comunidad judía. Hasta el final de la guerra, *Aufbau* fue algo más que una herramienta de comunicación para los exiliados judíos. Representó la dignidad de todo un pueblo¹⁸. Nueva York, con su visión cosmopolita y su concepción integradora, recibió a decenas de miles de refugiados desde los años 30 del siglo XX, en línea con el proceso de acogida de otros lugares de EE. UU. Estos exiliados, la mayoría judíos, tuvieron que convivir estoicamente con el seguidismo a los postulados del nazismo que hicieron desde la comunidad de alemanes emigrados décadas atrás. Los números del verano de 1939 presagiaban un ambiente, casi inevitable, de inicio de las hostilidades. Polonia era el aviso, la amenaza primera. *Aufbau* llevaba años advirtiendo de ese riesgo. Harold L. Ickes,

¹⁸ Ejemplo del prestigio que alcanzó *Aufbau* es el documento recabado en el archivo de la prensa del exilio alemán del 22 de diciembre de 1944. Ese día, el propio presidente de los EE. UU., Franklin Roosevelt, se congratulaba por los ideales de la revista.

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 111
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

secretario de Interior de los EE. UU., firmaba un artículo el 15 de junio de 1939¹⁹.

Los hombres y las mujeres han sido libres de tener sus propios pensamientos y adorar a Dios de acuerdo con su propia conciencia. No creo que sea mera casualidad que la democracia favorezca la tolerancia y que la intolerancia caracterice a la autocracia. Quien quiera que busque gobernarse a sí mismo en una democracia debe necesariamente tener en cuenta las opciones políticas de los demás y las opiniones religiosas. Es la esencia de la democracia que opiniones minoritarias de hoy puedan convertirse en las mayoritarias del mañana.

El artículo, escrito en inglés, termina con una descripción sobre el nazismo imperante en los años 30 y 40 del siglo XX. Es una síntesis de las raíces de las dictaduras:

El poder de un dictador se basa en la fuerza militar porque teme acatarlas (las normas democráticas), resultado de una elección libre (...). El antisemitismo es un experimento muy antiguo, pero su recrudecimiento hoy es, en mi opinión, un síntoma de la decadencia de la democracia.

El 1 de octubre de 1939, un mes después de la invasión de Polonia, *Aufbau* escogía este titular para su portada quincenal: *Schm'a a Yisroel: in Bombenregen (Shemá Israel: bajo la lluvia de bombas)*. Desde Varsovia, la revista contaba detalles precisos y testimonios impactantes, en primera persona, de la vida polaca tras el ataque alemán. Aún quedaban judíos con posibilidades de transmitir cierta información, aunque la devastación era ya casi total. *Flucht (Escapar)* era el título de una estremecedora crónica del periodista polaco de origen judío Mendel Mosses. Aparecía en la portada

¹⁹ El título del artículo era intuitivo, concluyente: *Hagamos que la democracia funcione para detener la intolerancia*.

del 15 de noviembre de 1939. Por su significativo valor periodístico, hemos traducido el contenido. Es un testimonio de cómo huyó de Varsovia tras la invasión alemana. Una visión desde la cercanía de cómo el nazismo cambió las vidas de millones de personas:

Después de que el tren salió de Czgemcha, apenas sabíamos dónde estábamos. Unos estaban tendidos encima de otros. Fue una evacuación y no un viaje de placer. Tuve que despejar los pasillos y en la siguiente estación nos sacaron. Habíamos tirado nuestro equipaje perdido hace mucho tiempo. Así que nos paramos en la plataforma de la pequeña estación. Pero cuando el tren empezó a moverse, todos saltaron a los estribos. Colgaban como racimos de uvas a la derecha y a la izquierda de los carros (...). La estación de tren fue completamente destruida por la aviación nazi (una hora después). Creímos que había escapado del peligro cuando un escuadrón, un nuevo avión, apareció en el cielo soleado.

Saltamos desde los estribos y nos lanzamos a los pantanos, hundiéndonos en ellos hasta las rodillas. Los niños gritaron: ¡Vamos, debajo!, pero los arrastramos más profundamente con nosotros en el barro. Tenía la hija de una colega. La cogí de la mano y avanzamos hasta que llegamos a terreno más firme y nos tiramos al suelo (...). Cuando los aviones desaparecieron, corrimos hasta el siguiente pueblo y desde allí las vías regresan al tren (...). Imágenes espantosas de devastación y muerte. Nos ofrecieron suministros medicinales y vendajes. Cargamos a los ligeramente heridos y siguió conduciendo (...). Era el tercer ataque al tren en menos de cuatro horas (...). De nuevo, saltamos. Un pueblo en llamas yacía en el camino –nosotros nos estrellamos contra el bosque cercano-. Luego lo volaron (el tren). Los alemanes se fueron y el silbato de la locomotora nos llamó. Corrí de regreso por la calle del pueblo hasta el tren. Solo vimos unos pocos judíos ancianos. Sus casas estaban en llamas y había un judío apoyado a una pared como si estuviera congelado. Y un sacerdote católico con un crucifijo.

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 113
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

El 29 de noviembre, *Aufbau* comienza a presionar, en nombre de la comunidad judía de Nueva York, al gobierno de EE. UU. con el firme propósito de que asumieran que la guerra acabaría afectando a todos, pero quizás lo más interesante de aquella portada fue el artículo firmado por Thomas Mann. *Takt und Geduld* (*Tacto y paciencia*) es una apelación al valor de la libertad y al espíritu de acogida que brindó EE. UU. a los alemanes y al resto de exiliados del nazismo.

Durante los años de la guerra, la propaganda alemana persiguió a los medios del exilio²⁰. Había cierta parte de la comunidad emigrante germánica con tendencia a defender los postulados pronazis. *Aufbau* no dudó en denunciar a aquellos medios editados en EE. UU. que servían los intereses del nacionalsocialismo.

El 9 de febrero de 1940, en la columna más escorada a la derecha de la portada, la revista –ya en ese entonces semanal- publicaba la siguiente denuncia: *Ist die «Staatszeitung» nazistisch? (¿Es el Periódico del Estado de Nueva York nazi?)*²¹.

Visto con la perspectiva del tiempo, el titular de la portada del 16 de febrero de 1940 de *Aufbau* resulta ciertamente turbador. En esos días empiezan a llegar los primeros indicios de las grandes deportaciones judías. Las informaciones son imprecisas, pero las fuentes sí eran ya oficiales y fiables. El titular reflejaba la angustia de los exiliados: *Was. geht im-Reich. vor? Washington. untersucht. Deportationsgerüchte* (¿Qué está pasando en el imperio? Washington investiga rumores de deportación). A veces, las filtraciones periodísticas llegaban desde Alemania, desde el anonimato en el que cada vez vivían menos judíos. El 1 de marzo de 1940, *Aufbau* ofrecía una primera página demoledora: *Neunhundert. ostpreussische. Juden.*

²⁰ *Aufbau* fue tildado de publicar noticias inventadas, testimonios inexistentes. Sin embargo, como defendía la revista habitualmente apoyándose en otras referencias informativas de primer orden, había medios internacionales independientes como la radio del Vaticano –creada en 1931- y la propia BBC que sustentaban las informaciones con palabras e informes.

²¹ Se trataba de un llamamiento a los emprendedores judíos y a los lectores neoyorquinos para que dejaran de promocionar sus productos y leer este periódico por realizar apología del nazismo.

erfroren. Bericht aus Deutschland (Novecientos judíos de Prusia Oriental congelados. Informe desde Alemania).

900 judíos de Königsberg y sus alrededores en su ruta de deportación a Lublin (quedaron congelados). (El tren) quedó en el camino. Hombres, mujeres y niños de todas las edades. Estaban siendo transportados en uno de esos trenes infames abiertos de ganado.

Con una caricatura de Hitler mirando un mapa en la portada, el 13 de septiembre de 1940 informaba de la destrucción del barrio judío de Londres. Por esas fechas, Alemania, Italia y Japón firmaban un acuerdo de cooperación: el tripartito. Semanas después caían Yugoslavia y Grecia. En junio de 1941, Alemania invadía la URSS: El titular aquel día fue *Fünf Millionen (Cinco millones)* con un subtítulo explicativo: *Juden im Feuer des deutsch-russischen Krieges (Judíos en el fuego de la guerra germano-rusa)*.

El conflicto mundial avanzaba y *Aufbau* seguía su lucha informativa. El 7 de diciembre de 1941 Japón atacó la base norteamericana de Pearl Harbor. Era un punto de no retorno. Solo un día después, EE. UU. declaraba la guerra a Japón y entraba en escena en la batalla global. El 25 de julio de 1943, Mussolini era destituido y días después Italia se rendía a los aliados. Alemania perdía un gran sostén. *Día fatídico para Italia*, titulaba la revista en su edición del 30 de julio. El 6 de junio de 1944, con el desembarco de Normandía, la guerra entraba en su recta final. Fueron los peores meses en los campos de concentración. Decenas de miles de personas perecían a diario, especialmente a partir de la primavera.

Pero el final estaba ya muy cerca. *Aufbau* no perdía el ánimo en sus informaciones. Así, en enero de 1945, cuando los rusos liberaron las ciudades polacas de Varsovia y Cracovia, la revista de Nueva York recordaba con cierta melancolía la destrucción casi total de la ciudad de Berlín, la urbe de los sueños judíos durante largas décadas. Una semana después, desde una Polonia destruida, publicaba. *En la Polonia liberada. Solo 3.000 judíos en Varsovia. El gueto desapareció.* En aquellos días era liberado un símbolo del Holocausto: el campo de Auschwitz. Solo el muro permaneció en pie, recordaba un periodista desde la ciudad polaca. Las frases constataban la desolación: «Caminé entre los escombros», «la

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 115
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

sinagoga se ha mantenido en pie», «los judíos supervivientes viven en sótanos bajo las ruinas», «ni siquiera tienen velas», «comen solo pan negro y un plato».

El 30 de abril, Adolf Hitler se suicida. *Aufbau* usaba el interrogante en su titular principal. Se preguntaba si el estoicismo de la resistencia contra el nazismo estaba llegando a su fin o si era, con toda crudeza, una idea propagandística, un efectismo del ministro Goebbels.

El escepticismo continuaba en el ambiente durante los primeros días. «Podría ser un truco fascista», señalaban desde *Aufbau*. Pero el anuncio que había una radio de Hamburgo era muy real. Hitler había muerto. El viernes, 11 de mayo de 1945, Alemania se rinde. *Aufbau* publicaba una icónica foto que ocupaba toda la portada. En blanco y negro, pero dotada del color de una renacida, nueva esperanza²².

RADIO Y EXILIADOS ALEMANES. EL CLUB JUDÍO DE NUEVA YORK EN LA RADIO

Estaciones de radio como la *WBNX* alquilaban tiempos de radio en los años 30 y los alemanes defensores del nazismo habían pagado espacios desde los que defendían sus objetivos. Sin embargo, la situación cambió radicalmente cuando EE. UU. se vio en la obligación de entrar en la contienda bélica. Desde ese momento, la Oficina de Información de Guerra del país norteamericano, creada en junio de 1942, puso en marcha programas de radio en varias estaciones repartidas por todo el territorio para luchar contra la propaganda nazi. Así, se alcanzó un acuerdo de colaboración para crear un programa que promovía la lealtad germano-americana con la idea de convencer y persuadir a los alemanes que residían en EE. UU. desde antes de 1933 y apoyaban los fines de Hitler. Desde mediados de 1942, los trabajadores de la radio *WBNX* pasaron a ser exiliados de la Alemania nazi, en sustitución de operarios afines al régimen nacionalsocialista²³.

²² Más tarde llegaría la liberación del campo de Mauthausen, en Austria, el lanzamiento de las dos bombas atómicas en Hiroshima y Nagasaki (6 y 9 de agosto) y el final de la contienda: el rendimiento de Japón. *Aufbau* contó aquellos episodios con titulares que fusionaban esperanza y estupor.

²³ Loewy, 1982.

En ese contexto, surgen iniciativas nuevas como la serie radiofónica del *We Fight Back* (*Nos defendemos*), que fue emitida desde el 27 de septiembre de 1942 hasta febrero de 1943 en varias radios de EE. UU. de lugares tan distantes como Chicago, Minnesota o Filadelfia -entre otras, en la *WBNX* y en la *WEVD*²⁴. Este programa radiofónico fue, quizás, el más conocido y popular entre los alemanes americanos y exiliados, pero su antecesor fue el primer espacio radiofónico creado por el Club Judío Alemán en la emisora *WEVD*, que empezó a proyectarse en 1938.

La investigación realizada en el archivo de prensa del exilio alemán nos ha permitido conocer las referencias que se hicieron en *Aufbau* de las emisiones radiofónicas en esta radio judía, una de las más conocidas de Nueva York. Se trata de una estación de radio de izquierdas, de ideología socialista, dirigida por Daily Forward²⁵. Fue fundada en 1927 y quiso ser una alternativa a las radios comerciales. Sus programas se emitieron en numerosos idiomas. El sindicato *Amalgamated Clothing Workers of America* fue una pieza clave para el futuro del proyecto, aunque tuvieron problemas de financiación²⁶. La *WEVD* transmitía discursos, poesía y música y los ideales del socialismo eran su referencia. Su programación fue una apuesta por la diversidad y por las minorías en la radio²⁷. En 1929, la estación *WEVD* pasó a emitir en el 1300 AM, pero en 1930, tras la Gran Depresión motivada por la crisis de la Bolsa de Nueva York y los problemas surgidos en el Partido Socialista, la emisora tuvo un enfrentamiento con la *Comisión Federal de Radio (FRC)*²⁸. Así, en 1931 la licencia fue revocada en favor de la corporación *Paramount Broadcasting Corporation* de Nueva York. A finales de ese año fue autorizada una licencia de renovación estable, pero la situación era ya muy crítica. En esas circunstancias, el grupo

²⁴ *Aufbau* secuenciaba en sus páginas resúmenes completos de estos programas, cuyo eje era la música, el teatro y la narración de comentarios breves. Era un llamamiento a la resistencia.

²⁵ Dolberr, 2017; Goodfried, 2001.

²⁶ Los sindicatos de maestros, técnicos, empleados de oficina y trabajadores de la ropa tenían su espacio en la emisora. Su principal hándicap era la financiación, pues dependía de donaciones.

²⁷ Gullifor, 2004

²⁸ Los dirigentes del medio fueron acusados de operar irregularmente, si bien desde la dirección se manejó desde el principio la tesis de que los motivos de la persecución eran políticos.

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 117
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

del diario *Jewish Daily Forward* decidió rescatar a la *WEVD* con una aportación financiera de 250.000 dólares. Los estudios se trasladaron al *Times Square*. Meses después, el *Fondo Conmemorativo Debs* se unió a la *Forward Association*. La radio empezó a avanzar y en 1937 se instaló en un edificio propio en *West 46th Street*. Ya en 1938 emitía 90 horas semanales. En los 80, la *WEVD* cambió de propiedad y de frecuencia y salió de la AM. En 1988, los dueños vendieron su frecuencia de FM por 30 millones de dólares y volvieron a emitir en la frecuencia AM de 1050 kilohertzios. En los 90, la radio, dotada entonces de 50.000 vatios de potencia, emitía tertulias y noticias sociales y asuntos sindicales. En 2003 fue comprada por la empresa de comunicación *ESPN* y pasó a llamarse *WEPN*.

Retrocediendo a los meses previos al inicio de la II Guerra Mundial, el mes en el que miles de casas y comercios y decenas de sinagogas fueron destruidas por los nazis, resultaron deportados 30.000 judíos y en torno a 100 murieron en la ola de antisemitismo, noviembre de 1938, la revista *Aufbau* informaba a sus lectores del acuerdo alcanzado con la emisora de radio *WEVD*²⁹. En el texto informativo se desliza la palabra propaganda:

WEVD nos da la palabra: el Club Germano-Judío, cuya tarea principal es establecer relaciones sólidas entre Estados Unidos y los nuevos inmigrantes, ha ganado otro importante factor de propaganda: la emisora de radio WEVD (frecuencia 1300) ha aceptado amablemente proporcionar una hora de transmisión dentro de su programación para la inmigración judía-alemana. La estación lleva el nombre de Eugene Víctor Debs, el gran luchador por el progreso y la paz. Desde el golpe de Estado en Alemania en 1933, WEVD no había transmitido un programa en alemán. Con 25 horas de transmisión semanal, WEVD es hoy la estación judía más grande del país.

²⁹ La idea era realizar un programa para la inmigración judío-alemana que debía comenzar el 5 de noviembre con horario de 14:30 a 15:30 horas. El nombre del programa, explícito: *Refugiados alemanes para refugiados alemanes*.

A diferencia de América, los gobiernos de todos los países europeos se esfuerzan por no soltar el control de la radio (...).

El programa de los inmigrantes alemanes judíos fue durante los años del exilio un altavoz de reivindicación, pero también de cohesión. En aquellos primeros tiempos de la radio como medio de comunicación el espacio se erigió en un elemento de unidad para los refugiados alemanes. *Cada lector de Aufbau se convierte en un oyente de Aufbau*, rezaba la publicidad en el periódico judío. Los lectores podían remitir escritos de una extensión máxima de 300 palabras con sugerencias, críticas o preguntas relacionadas con el programa. Desde principios de 1939 en adelante *Aufbau* fue publicitando nuevos horarios radiofónicos: los sábados por la noche (08.00 PM) y, desde el 13 de enero de 1939, los viernes de 20:00 a 21.00 horas, en la estación neoyorkina *WEVD*.

Nuestro Club Germano-Judío ha asumido, además de sus numerosas funciones, la de «agencia cooperante» para un extenso programa de radio para refugiados. Su ejecución financiera está respaldada por una gran organización sindical, los Trabajadores de la Confección Amalgamados de América, mientras que el cargo de presidente ha sido asignado al reconocido escritor humanista de fama internacional Hendrik Willem van Loon. La dirección técnica está en manos del director de programación de la estación *WEVD*, el sr. George Fiel.

En el número del 15 de marzo de 1939, bajo el título *El costo de la tiranía*, *Aufbau* recordaba el discurso de Frank Kingdon, presidente de la Universidad de Newark, en el programa *La hora del emigrante*. Era una denuncia de la intolerancia y el odio, un llamamiento a la libertad, solo seis meses antes de la invasión de Polonia.

Aquellos que destruyen la libertad pronuncian palabras inspiradoras, pero sus promesas no son más que sentencias de muerte para quienes los siguen. Sus voces seductoras solo conducen a la autodestrucción.

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 119
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

Un análisis de contenido de los documentos digitalizados de la Biblioteca Nacional Alemana nos ha permitido conocer algunos de los discursos que se emitieron en la radio en un momento de especial relevancia para el mundo: los meses previos al ataque alemán contra Polonia. En diciembre de 1938, Fritz Schlesinger, en nombre del Club Judío, se dirigía a los oyentes explicando los fines de la participación radiofónica (*Aufbau*, pág. 7, diciembre de 1938):

Este programa se ha diseñado para artistas y científicos que contribuyen a este nuevo programa de radio, dedicado a aquellos judíos de habla alemana que comparten el destino de los emigrantes.

Apenas un año después, a inicios de 1940, la revista *Aufbau* publicaba un acuerdo con una nueva emisora: la *WLTH*, onda 1.400, una radio que en ese tiempo había recuperado un departamento alemán suprimido años atrás. El programa iba a llamarse *La hora alemana* y se emitiría como un servicio de noticias los domingos y miércoles por la noche. En las dos horas de emisión se ofrecían debates, informes de noticias semanales, concursos y discursos de representativas personalidades de la sociedad judía en Nueva York y de los germano-americanos residentes. Entre las secciones destacaban también una de ocio, de integración y de consejos³⁰.

Otro proyecto surgido desde la plataforma de la revista tuvo como destino la radio *GAWA*. Fue a inicios de la década de los 40 con un programa diario en el que colaboró la trabajadora de *Aufbau* Vera Craener. En 1941, *Aufbau* aumentó sus contribuciones radiofónicas en la emisora *WEVD*, también conocida como *WHOM*. La idea era contar con varias emisiones semanales. Desde el 19 de abril de 1941 se empezó a emitir una hora diaria. El título del programa fue *Aufbau-Radio-Studen* (*Hora de radio en La Construcción*).

³⁰ El espacio, de filosofía liberal, estaba abierto a cualquier persona de habla alemana dispuesta a defender la democracia de los EE. UU. Era habitual la presencia de artistas, músicos y escritores alemanes exiliados.

Como hemos podido cotejar en los archivos del exilio alemán, los editores de *Aufbau* tuvieron claro desde el principio la idoneidad de adentrarse en el mundo de la radio. Durante los primeros meses, desde 1938, la apertura se debió a la necesidad de dar a conocer la realidad de los inmigrantes judíos alemanes. Paralelamente, la radio sirvió de punto de referencia para promocionar a actores y actrices, escritores, poetas y músicos que habían perdido sus empleos tras abandonar Alemania. Y cuando el nazismo se extendió rabiosamente, los programas de radiodifusión se dedicaron a contrarrestar la propaganda oficial del nacionalsocialismo. Desde el inicio de las emisiones, el activismo contra el terror nazi fue una constante. Entre los personajes sobresalieron Manfred George, el exrabino de Berlín, Joachim Prinz o el campeón mundial de ajedrez Emanuel Lasker³¹. Manfred George era un periodista alemán que se marchó del país en 1933 y acabó emigrando a EE. UU. Su relación con el periodismo y su adhesión a *Aufbau* le permitió ser el editor de esta publicación desde 1939. Apenas unas semanas después del inicio de la masiva expulsión de judíos y de la Noche de los Cristales Rotos, hacía esta proclama en las ondas (*Aufbau*, pág. 7, diciembre de 1938):

(...) por todas las fronteras de Europa, decenas de miles de judíos vagan sin rumbo. Mañana serán cientos de miles. Desde Holanda hasta el Mar Mediterráneo, desde el Mar Báltico hasta el Mar Negro, la miseria crece horriblemente. Solo en Eslovaquia, ayer, treinta mil judíos fueron expulsados con nada más que una camisa en el cuerpo hacia las zonas ocupadas. Mediante bombas, se han destruido sinagogas y hay medio millón de personas desposeídas en la luz de los edificios derrumbados.

En enero de 1939, a solo nueve meses del inicio de la guerra, el resumen mensual de los programas semanales de radio del Club Judío de Nueva York estaba centrado en el único debate que les preocupaba: el avance nazi y la posibilidad de un ataque alemán hacia el este de Europa. Esos días pasó por la radio el crítico Anton Kuh (26 de noviembre) y el maestro ajedrecista Emanuel Lasker, quien, a la edad de 70 años, pronunció un discurso el 17

³¹ Loewy, 1982.

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 121
PRENSA ALEMÁNA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

de diciembre de 1938 en el que urgía al inmigrante y exiliado alemán de origen judío a emprender para abrir nuevos horizontes laborales, sociales y culturales en las nuevas sociedades de acogida. Era un mensaje de apelación al orgullo del pueblo judío y a poner en consideración su capacidad de adaptación (*Aufbau*, pág. 5, enero de 1939): «Al servir a los Estados Unidos, servimos a la humanidad, porque en suelo estadounidense ha echado raíces el ideal de la humanidad que en Europa se ha desvanecido».

Los socios del Club Judío de Nueva York sabían que la radio era el medio más poderoso en ese momento y que tanto la *BBC* como la radio del Vaticano y otras emisoras de los aliados contra el nazismo estaban informando de las atrocidades de la guerra en términos de lealtad a la verdad. *Aufbau* publicaba el 26 de enero de 1940 un titular que, con el paso de los años, acabaría confirmando los peores presagios: *El Vaticano y la Junta confirman la noticia en Polonia*. *Aufbau* se hacía eco de las informaciones de Radio Vaticana sobre la destrucción de Polonia por parte de Alemania y el ataque masivo al pueblo judío. Así rezaba el mensaje informativo, recogido por el medio neoyorquino:

El nuevo año, con sus renovadas promesas de paz, trae casi diariamente desde Varsovia y Cracovia, Pomerania, Posen y Silesia informes de destrucción y degradación humana (...), excesos inexcusables cometidos contra un pueblo indefenso y sin hogar.

La información aportaba datos demoledores que la historia puso en su lugar: desde el 1 de septiembre de 1939, los alemanes habían exterminado más de 250.000 judíos polacos. *Aufbau* recogía testimonios directos de familias judías residentes en Polonia y en otros territorios ocupados y filtraba informaciones de emisoras aliadas: «En la Polonia nazi aproximadamente 2.500 judíos se suicidaron (...). Cientos de personas fueron ejecutadas en masa».

Pero aquella radio promovida por *Aufbau* no fue solo un medio crítico contra el nacionalsocialismo. La radio fue sumando a su programación semanal actuaciones musicales, veladas culturales y teatrales de artistas judíos que habían huido de Alemania tras la confirmación de Adolf Hitler

como dirigente del país. Se convirtió en un escaparate de promoción de la cultura alemana en el exilio. El teatro se adentró en la estación *WEVD* como una oportunidad para entretenir y, al mismo tiempo, informar a la población acerca de las atrocidades de la Alemania nazi. Las representaciones empezaron a ser habituales en la parrilla de la estación. Eran, también, una gran ventana para los artistas exiliados.

El 7 de marzo de 1941 *Aufbau* avanzaba la emisión en la *WEVD* del programa *Propaganda cinematográfica y defensa nacional* con la locución y presentación de Jose Gassner. El jueves, 28 de agosto, se emitía a las diez de la noche otra obra de Gassner. Bajo el título de *Un día en la Alemania nazi*, pretendía escenificar la rutina de muerte y desesperación que impusieron sobre los judíos y otros grupos étnicos minoritarios. En septiembre se proyectaba en la radio *WEVD* la obra *Voló a Escocia, dramatización de la historia de Rudolf Hess*, un nazi lugarteniente de Hitler que se lanzó en paracaídas en las proximidades del castillo del duque de Hamilton, en Escocia, con la firme intención de ofrecer al gobierno de Churchill, primer ministro británico, condiciones pactadas para alcanzar un acuerdo de paz³².

A pesar de la caótica evolución de los acontecimientos, el programa de radio acompañaba las intervenciones y debates con música y poesía. Así, durante meses participaron violinistas como Pepi Holländer y Arthur Bloch con poemas de Lessie Sachs-Wagner y Hilde Pitt. Asimismo, la cantante Dorothy Bernhard interpretó a Mozart y Otto Janowitz y Lukas Foss tocaron el piano. Entre los refugiados también había muchos artistas que se quedaron en el paro. Valga como ejemplo la emisión radiofónica del 3 de diciembre de 1938. El Grupo de Artistas Refugiados, «que había sido la compañía de arte de cabaret del mercado Naschmarkt de Viena», resumía *Aufbau*, «ofreció una muestra de su talento bajo la dirección de Walter Martin, probablemente por última vez en alemán (...). Una Viena que todos amamos —aunque ya no exista— revivió ante nosotros».

La colaboración entre *Aufbau* y la estación *WEVD* abordó desde muy diversas perspectivas las consecuencias de la guerra en la población inmigrante. La psicología, la salud mental del refugiado, ocupó un lugar también destacado. Eran frecuentes las contribuciones de especialistas,

³² Aquel gesto, tildado de locura, fue considerado un acto de rebelión contra el nazismo por las autoridades alemanas, pero Hess fue encarcelado en Inglaterra hasta el final de la guerra. Era la noche del 10 de mayo de 1941.

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 123
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

como se puede observar en este documento del 2 de enero de 1942 en el que se avanza que esa misma noche el doctor Eric P. Morse iba a hacer terapia de choque³³.

Del estudio de los documentos de la prensa del exilio se entrevé que desde febrero de 1943 se inició un ciclo de debates de carácter político coordinados por el Partido Laborista Americano. Algunas de las emisiones se realizaron en colaboración con emisoras de otros países latinoamericanos y europeos. Los programas de análisis sobre el avance de la guerra se hacían con periodistas, políticos y diplomáticos que trabajaban en red con colaboradores internacionales. El 26 de marzo de 1943 *Aufbau* anunciaaba que el conocido comentarista de la época H.V. Kaltenborn acababa de regresar de un viaje en avión a varios frentes de guerra. Un viaje de tres semanas en el que recorrió 15.000 millas.

Como se ha comprobado en los archivos, tiempo después de publicitarse algunos espacios radiofónicos dejaron de aparecer noticias en la revista. Cabe la posibilidad de que algunas emisiones no se extendieran más allá de la primavera de 1941 debido a las incertidumbres generadas por el transcurso de la guerra³⁴.

En síntesis, desde el otoño de 1938 la estación *WEVD* acogió en su parrilla programas de radio hechos por alemanes y dirigidos a la comunidad de exiliados. En este contexto, el Club Judío de Nueva York asumió un protagonismo especial al coordinar varios espacios radiofónicos que, más allá de su duración y estabilidad en la programación de la estación de radio, representaron un altavoz para despertar conciencias y, al mismo tiempo, una oportunidad para que los artistas y periodistas exiliados pudieran satisfacer sus necesidades profesionales y mostrar su talento.

CONCLUSIONES

³³ Se trataba de gabinetes de ayuda a la población. En este caso, un espacio de asesoramiento psicológico que pretendía auxiliar a una población muy impactada por la dura situación internacional. Eran charlas especializadas en las que el experto atendía inquietudes del oyente relacionadas con distintas disciplinas de la ciencia médica.

³⁴ Loewy, 1992.

Se planteaba en este trabajo realizar una aproximación histórica para comprender las razones por las que los editores de la revista *Aufbau* consideraron estratégica la colaboración con algunas radios de la ciudad de Nueva York. Para entender esta relación y sus causalidades exploramos en los archivos digitalizados de *Aufbau* entre los años 1934 y 1945. Al indagar en el contexto nos cercioramos de que algunas estaciones de radio como la *WBNX* alquilaban tiempos de radio en los años 30 del siglo XX dentro de unas parrillas de programación muy segmentadas. Durante los primeros años, incluso en tiempos de dominio nazi, hubo sectores de emigrantes alemanes defensores del nacionalsocialismo que compraron espacios para defender los postulados de Adolf Hitler.

Por esta razón, y porque la radio era ya considerada un poderoso medio para llegar a las grandes masas, el Club Judío de Nueva York decidió establecer alianzas con la emisora neoyorquina *WEVD* al objeto de integrar en su parrilla semanal programas de corta duración dedicados a difundir la cultura judía. La *WEVD* era una radio de ideología socialdemócrata dirigida por Daily Forward. Había sido inaugurada en 1927 y su programación se emitía en varios idiomas. Estaba respaldada por el sindicato *Amalgamated Clothing Workers of America*. Como *Aufbau*, la *WEVD* es un medio con una gran historia. Funcionó en la FM de Nueva York hasta el año 2003, cuando fue comprada por la empresa de comunicación *ESPN* y recibió un nuevo nombre: la estación *WEPN*.

Eran espacios corales para refugiados por los que pasaron eminentes músicos, literatos, médicos, científicos, políticos o periodistas de la época, exiliados alemanes –aunque también austriacos y de otros países europeos– que habían perdido sus trabajos por la diáspora, en muchos casos sólidamente establecidos en sus países de nacimiento. Música y poesía se entremezclaron en aquellas primeras emisiones de radio.

La primera participación en la radio fue el 5 de noviembre de 1938. Desde ese momento, cada lector de *Aufbau* se convertía en un oyente potencial de la *WEVD* y además se producía el efecto inverso: el radioyente empezó a interesarse por la conexión con la prensa. Era habitual que los lectores mandaran escritos de unas 300 palabras con preguntas, críticas y sugerencias en relación con el programa de radio. Esos enunciados se publicaron en la revista, por lo que se produjo un interesante mecanismo de retroalimentación de los discursos oral y escrito en dos planos distintos de la comunicación que son, como el tiempo ha demostrado, complementarios.

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 125
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

Fue a partir de 1939 cuando *Aufbau* empieza a anunciar nuevos horarios radiofónicos en la *WEVD* y en 1940 alcanza un acuerdo con otra emisora: la *WLTH*, onda 1.400, para la emisión del programa *La hora alemana*. En los meses posteriores surgió otra vía de cooperación con la radio *GAWA*.

En efecto, la radio, aquel invento de Marconi, se había configurado ya en un altavoz para alcanzar a ingentes grupos humanos. Era un medio de masas. La maquinaria de *Aufbau*, lejos de sentir competencia por la irrupción del incipiente medio, abogó por principiar métodos de colaboración atractivos, novedosos e integradores. Pero su relación no solo fue una oportunidad para los descartados de la sociedad alemana que huyeron del nazismo. Fue un instrumento de lucha.

Como segundo objetivo, para conocer el origen, la historia y la aportación periodística y sociológica de la revista *Aufbau*, hemos profundizado en el Archivo Alemán del Exilio, a través del proyecto *Exile Press Digital*, que ha digitalizado números de 29 medios editados por los exiliados alemanes –la mayoría, judíos- en Europa, Asia y América.

Aufbau, surgida en los años 30 como un medio escasamente pretencioso al servicio del Club Judío de Nueva York, ha sido durante décadas una publicación de referencia para la población judía norteamericana. Durante los años del nazismo –antes y durante la II Guerra Mundial: 1933-1945-, se constituyó en una herramienta de comunicación al servicio de la resistencia frente al poder omnímodo del totalitarismo y en un elemento de cohesión para la comunidad judía.

Aufbau jugó un rol determinante a partir de 1938 en la lucha contra el pensamiento único: la dictadura del nacionalsocialismo. La dirección ostentada por Manfred George desde 1939 –hasta su muerte en 1965– fue un momento de inflexión para la revista. Con el inicio de la II Guerra Mundial, aumentó la tirada considerablemente y, en paralelo, creció su prestigio social y su influencia. En años sucesivos, entre el 1 de septiembre de 1944 y el 27 de septiembre de 1946, publicó listas de supervivientes y de víctimas judías del Holocausto en Europa, una labor de servicio público y restitución de la memoria y la dignidad.

De aquellos primeros números de estilo enunciativo y proliferación de la crónica cultural, matizados por las primeras denuncias de antisemitismo, *Aufbau* evolucionó hacia un periodismo cimentado en la defensa de una

verdad alternativa a la construida por el régimen de Adolf Hitler. Para ello, los editores no dudaron en profesionalizar el medio. La estrecha colaboración mediante artículos de reflexión de personajes del nivel de Hannah Arendt³⁵, Thomas Mann³⁶ o Stefan Zweig³⁷ ponen de relieve la importancia que adquirió la revista para el disperso pueblo judío.

Aunque un nombre destaca por encima del resto entre los cooperantes: Albert Einstein. Un análisis de los archivos digitalizados nos ha permitido conocer el grado de implicación que tuvo con su comunidad el eminente científico judío. Como referencias destacadas, el 1 de enero de 1935 *Aufbau* recogía un saludo del profesor Einstein por el décimo aniversario del Club Judío de Nueva York.

Del estudio de algunas de sus publicaciones se colige la potencialidad que tiene la comunicación periodística cuando se alimenta de experiencias personales irrefutables que, en el caso que nos ocupa, se erigen en testimonios de alcance histórico no ya solo por su valor intrínseco –el contenido–, sino por la representatividad del emisor. *Aufbau*, símbolo de la resistencia al oprobio de las dictaduras y el totalitarismo, representa un episodio singular y edificante en la historia del periodismo del siglo XX.

El tercer objetivo era explorar qué tratamiento dieron estos medios a los acontecimientos de antisemitismo desde la llegada de Adolf Hitler –a principios de 1933– hasta el inicio de la contienda bélica tras la invasión de Polonia. Se trataba de analizar el alcance que los medios del exilio alemán tuvieron en sus nuevos ámbitos de vida. Para ello, adoptamos como fuente referencial la base de datos digitalizada de la Biblioteca Nacional Alemana (Archivo de la Prensa del Exilio). Así, secuenciamos los rasgos identificativos de los 29 medios que fueron sometidos a un proceso de digitalización. Como hemos comprobado en este trabajo, la llegada de Hitler, las primeras migraciones forzadas, la Noche de los Cristales Rotos, el crecimiento de la tensión internacional, los tácitos acuerdos entre la URSS y Alemania y la invasión de Polonia fueron los instantes de mayor convulsión editorial. Las publicaciones de los alemanes exiliados

³⁵ Polítóloga, escritora, profesora universitaria: autora de *El origen del totalitarismo* o *La condición humana*.

³⁶ Premio Nobel de Literatura en 1929: autor de *La montaña mágica*, *Muerte en Venecia* y *José y sus hermanos*.

³⁷ Escritor, periodista, dramaturgo: autor de *Novela de ajedrez*, *El mundo de ayer* y *La embriaguez de la metamorfosis*.

EL IMPACTO DEL ANTISEMITISMO Y LA INVASIÓN DE POLONIA EN LA 127
PRENSA ALEMANA DEL EXILIO.
LA ALIANZA ENTRE *AUFBAU* Y LAS RADIOS DE NUEVA YORK

emplearon todos los recursos a su alcance para intentar minimizar la propaganda nazi. Eran boletines, diarios, semanarios y revistas de países muy dispares: desde Nueva York pasando por Shanghái, París o Buenos Aires. Sus temáticas también eran plurales: unos eran órganos de partidos políticos; otros exploraban la reivindicación sindical; y había medios puramente informativos, culturales y religiosos (católicos y, mayoritariamente, judíos). La mayoría sobrevivieron pocos años por problemas financieros y tuvieron un eco social irregular. Pese a ello, sostuvieron una denuncia imprescindible en un contexto de opresión, lo que reforzó la función social del periodismo.

BIBLIOGRAFÍA

- BOGUNA, J. (2023), *Exil-Zeitschriften als Netzwerk*. En: Henking, I., Dietiker, P., Rougemont, M. (eds). *Translation und Exil (1933–1945) II. Transkulturalität – Translation – Transfer*, 62. Berlín: Frank & Timme.
- CALDUCH CERVERA, R. (2014), *Métodos y técnicas de investigación internacional*. Madrid: Universidad Complutense.
- DOLBER, B. (2017), Avanzando en el Aire: El Nacimiento de WEVD y el Auge de la Radiodifusión Comercial. *Medios y Cultura en el Movimiento Obrero Judío de EE. UU.: Luchando por la Democracia en el Período de Entreguerras*, 89-116.
- GIL SERRA, A. F. (2013), *Exilio alemán en EE. UU. La voz de la resistencia*. Almería: Editorial UAL.
- GODFRIED, N. (2001), Lucha política y cultural: El movimiento sindical y la emisora de radio WEVD durante la década de 1930. *Labor History*, 42 (4), 347-369.
- GORNY, Y. (2011), *The Jewish Press and the Holocaust, 1939–1945: Palestine, Britain, the United States, and the Soviet Union*. Cambridge: Cambridge University Press.

- GULLIFOR, P. F. (2004), WEVD. En C. Sterling (Ed.). *The Museum of Broadcast Communications Encyclopedia of Radio* (Vol. 3, 2491–2492). Chicago: Fitzroy Dearborn.
- HUSS MICHEL, Á. (1987), Literarische und politische Zeischriften des Exils 1933-1945
- HUGHES, J. (2022), AJR information in the context of exile journal publication, 1933-1945. *Yearbook of the Centre of German and Austrian Exile Studies*, 4.
- LOEWY, E. (1982), *La radiodifusión en el exilio americano*. Archivo del exilio alemán.
- MAAS, L. (1976), *Handbuch der deutschen Exilpresse 1933-1945*. Viena: Carl Hanser Verlag.
- MOLINA, M. P. y AMAT, C. B. (1991), Análisis documental: fundamentos y procedimientos. *Revista Española de Documentación Científica*, 14 (3), 368.
- PÉREZ LÓPEZ, A. (2022), Revistas literarias del exilio alemán en Europa (1933-1940). *Documentación de las Ciencias de la Información*, 45 (2), 135.
- SEIB, R. (2003), Exilpresse digital: la digitalización de una selección de periódicos y revistas del exilio alemán del período 1933-1945 por parte de la Deutsche Biblioteca. *El bibliotecario de publicaciones periódicas*, 43(2), 29-39.
- WALTER, H. A. (1978): *Deutsche Exilliteratur 1933–1950. Bd. 4: Exilpresse*. Stuttgart: Metzler.
- WALTER, H. A. (1978), Funciones y condiciones de existencia de la prensa en el exilio. *Literatura alemana del exilio 1933-1950: Volumen 4: Prensa del exilio*, 1-19.
- WISCHER, E. (2004), *Historia de la Literatura, volumen sexto. El mundo moderno. De 1914 a nuestros días*. Madrid: Akal.
- WISE, J. W. (1993), *Svastika. The nazi terror*. New York: Harrison Smith and Robert Haas